AIKIKAI FOUNDATION AIKIDO WORLD HEADQUARTERS

**合氣會世界本部**

**Rules for Appointment of Shihan 師範任命規則**

**1. Rules for Appointment of Shihan師範任命規則**

These Rules for appointment of Shihan has been developed based on the provisions of Paragraph 15 and 16 of the Aikido World Headquarters’ International Regulations, and are intended to supplement the said International Regulations. 本規則依據合氣道國際規章第15.16條規定辦理

**2. Shihan 師範**

Shihan is the title of Aikido instructor defined in Paragraph 15 and 16 of the International Regulations. 師範為合氣道教練依國際規章第15.16條定義之

**3. Appointment of Shihan 師範之任命**

The Hombu appoints Shihan at its discretion pursuant to Paragraph 16 of the International Regulations. 本部有權依據國際規章第15.16條任命師範

**4. Recommendation for Title of Shihan 師範之推薦**

(1) An Aikido organization which has been given Official Recognition by the Hombu can recommend any of its instructors who meets the qualifications as a candidate for Shihan. 由本部授權認可之合氣道組織可推薦任何具有資格之教練做為師範候選人

(2) To be qualified as a candidate for Shihan, he or she must fulfil the following conditions. 師範候選人須具備下列資格

- In principle, have more than six years of experience teaching aikido in his or her organization after obtaining 6th dan. 原則上須具備於所屬之組織自獲得6段起6年以上合氣道之教學經驗

- Be proficient in the practice and instruction of Aikido. 需專精於合氣道之訓練與指導者

- Be of good personal character. 須具備完整之人格特質者

(3) An individual person cannot recommend himself or herself. The recommendation should come from tha person responsible for the relevant organization and be in written form. Recommendations can be submitted at any time of the year. 個人不可自我推薦必須由組織之負責人以書面表格不分季節可隨時提出

(4) For recommendation of a candidate, the form attached to these Rules must be used. 推薦必須用本規則所隨附之表格

(5) The Hombu shall notify the relevant organization upon receipt of the recommendation, and inform the organization of the schedule for the examination of the document submitted. Upon immediate review of the submitted documents, the Hombu may judge a candidate as not qualified at this time for being considered for title of Shihan, and in this case will notify the relevant organization accordingly.

本部於收到推薦文件後會通知相關組織有關推薦文件的審查流程

依據直接的審查若本部判斷後選人本次非適當時機授予師範頭銜時

亦會通知該組織

AIKIKAI FOUNDATION AIKIDO WORLD HEADQUARTERS

**5. Examination and Examination committee for Appointment of the Title of Shihan 師範頭銜任命之審查與審查委員會**

(1) The Examination of candidates based on the document submitted shall be conducted once every year at the Hombu. The date of the examination will be determined by the Hombu. The examination shall be comprised of a review of the submitted documents and a personal interview, if necessary. 本部對於推薦申請文件一年審查一次審查日期由本部定之審查包括文件審查和面試(如有需要)

(2) The Examination committee for appointment of Shihan shall be established by the Hombu. 師範審查委員會由本部定之

**6. Notification and Certificate of Appointment 通知與任命證明**

After the examination, the Hombu shall notify, in written form, the relevant organization of the result of the examination. To the person appointed as Shihan, the Hombu will send a Certificate of Appointment. 經過審查後本部會將結果以書面通知有關組織.對於被任命為師範者將授予任命證明

**7. Re-recommendation 重新推薦**

After a two-year interval, an Aikido organization can re-recommend, as a candidate for Shihan, a person who did not pass an examination.

審查不合格者可於兩年後重新推薦

**8. Cancellation of Title of Shihan 師範頭銜之取消**

The Hombu may cancel the title of Shihan if the Hombu deems it necessary to do so, including the following cases. 如有下列行為本部認為必要時得取消師範頭銜

(1) When the organization, which recommended the candidate, is dissolved or ceases its activities 所屬組織解散或終止運作時

(2) When the appointed Shihan leaves his or her organization 師範離開所屬組織時

(3) When the appointed Shihan behaves in a manner unbecoming of a Shihan

師範行為不配成為師範時

**9. Effective Date 實施日期**

These Rules for appointment of Shihan shall be put into effect on June 1, 2001.

自2001年6月1日起實施